|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Name: | Klasse: | Datum: | KV | 2B |  |
|  |  | | | | | |

Ein seltsamer Auftrag an den Sonnengott

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Der Sonnengott Helios bekommt überraschend Besuch von dem Götterboten Hermes, der ihm eine Botschaft von Zeus überbringt.  Die Botschaft hat mit Alkmene zu tun, der Frau des Königs von Theben in Böotien. |  | **Ἥλιος**  **Ἡρμῆς Ζεύς**  **Ἀλκμήνη Βοιωτία** |

|  |
| --- |
| Markierungen:  **neue Lernvokabeln** ÜbersetzungshilfenVokative *(Anredeform)* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 5  10 | Ερμης **Χαῖρε**, ὦ Ἥλιε. Ζεύς, **ὁ βασιλεὺς** τῶν θεῶν, με1 **πέμπει**.  ΗΛΙΟΣ Χαῖρε καὶ σύ2, ὦ Ἑρμῆ. Τί **οὖν** **κελεύει** ὁ Ζεύς;  Ερμης Ὁ Ζεὺς λέγει· „Ὦ Ἥλιε, 3τρεῖς ἡμέρας3 **οὐ δεῖ** τοὺς ἵππους ἐλαύνειν εἰς τὸν οὐρανόν.“  ΗΛΙΟΣ Τί λέγεις; 4Νύκτα μακρὰν4 οὐ δεῖ τὸν ὠκεανὸν λείπειν, ἀλλ᾿ **ἔνδον** μένειν; Τί δὲ **ταῦτα** κελεύει ὁ Ζεύς; **Ποῦ** δ᾿ ἐστίν;  Ερμης Ἔστιν ἐν Βοιωτίᾳ. Ἐκεῖ δ᾿ **ἐθέλει** **συνεῖναι** τῇ Ἀλκμήνῃ5.  ΗΛΙΟΣ **Εἶτα** οὐκ ἐξαρκεῖ6 νὺξ μία7;  Ερμης **Οὐδαμῶς**· ἐθέλει γὰρ **τίκτειν** υἱὸν **δεινόν**.  ΗΛΙΟΣ 8Ταῦτα δ' οὖν, ὦ Ἑρμῆ, οὐκ ἐγένετο ἐπὶ τοῦ Κρόνου.8 | 1 **με**: mich  2 **σύ**: du  3 **τρεῖς ἡμέρας**: drei Tage lang  4 **νύκτα μακράν**: eine lange Nacht lang  5 **τῇ Ἀλκμήνῃ** *(Dat.)*: mit Alkmene  6 **ἐξαρκεῖ:** es reicht  7 **νὺξ μία**: eine Nacht  8 „Das, lieber Hermes, hat es aber zur Zeit des Kronos nicht gegeben.“ |

|  |
| --- |
| **Übersetzungshilfen:**  Z. 6: ἀλλ᾿ = ἀλλά: *ergänze* δεῖ  Z. 7: συν|εῖναι *(Infinitiv) mit Dat.*: „mit jdm. zusammensein“ *im Sinne von* „mit jdm. schlafen“  Z. 9: υἱὸν δεινόν: „einen gewaltigen Sohn“ |

Bekannte Vokabeln:

**ἀλλά**: aber, sondern

**γάρ**: denn, nämlich

**δέ**: 1. aber; 2. und; 3. *oft unübersetzt*

**δεῖ**: es ist nötig, man muss

**εἰς/ἐς** *beim Akk.*: 1. in (... hinein), zu (... hin), nach (... hin); 2. gegen; 3. hinsichtlich

**ἐκεῖ**: dort

**ἐλαύνω**: 1. treiben, wegtreiben; 2. ziehen, marschieren, reiten

**ἐν** *beim Dat.*: in, bei, an, auf

**ἐστί(ν)**: er, sie, es ist

**ὁ θεός**: der Gott; die Gottheit

**ὁ ἵππος**: das Pferd

**καί**: 1. und; 2. auch; 3. sogar

**κελεύω**: befehlen; auffordern

**λέγω**: 1. sagen, behaupten; 2. sprechen; 3. nennen; 4. meinen

**λείπω**: zurücklassen, verlassen, übrig lassen

**μένω**: 1. bleiben, warten; 2. erwarten

**οὐ/οὐκ/οὐχ**: nicht

**ὁ οὐρανός**: der Himmel

**τί**: 1. was? 2. welches? 3. warum?

**ὁ υἱός**: der Sohn

**ὁ ὠκεανός**: der Ozean, das Meer